



ROCKS®
STOP ŹELAZA Z PASJĄ

EN / PL / DE

Manual / Instrukcja / Bedienungsanleitung



OK-05.0082

VIBRO injector puller M18x1.5, TUK-TUK

Wyłączny dystrybutor:
Auto Partner SA

www.rooks.pl
biuro@rooks.pl



VIBRO ściągacz do wtryskiwaczy M18x1,5, TUK-TUK
InjektorVIBRO Injektor-Abzieher M18x1,5, TUK-TUK

Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROCKS device. Please read the operating instructions for all important safety and usage instructions.

Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROCKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROCKS Gerätes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise.

TECHNICAL DATA / DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE DATEN

EN	PL	DE	Data
Weight	Waga	Waage	2,7 kg
Stroke	Skok	Springen	35 mm
Thread	Gwint	Faden	M18x1,5
Pressure	Ciśnienie	Druck	6-8 BAR
Cylinder diameter	Średnica cylindra	Zylinderdurchmesser	85 mm
Height max	Wysokość max	Höhe max	220 mm

EN

APPLICATION

The injector puller works with VIBRO technology, which uses high frequency impact. This impact, combined with the high weight and large piston stroke, translates into great thrust, which allows the removal of sealed injectors. The puller is supplied with compressed air at a pressure of 6-8 BAR by means of a flexible hose with a quick coupler and a valve-switch. The ROCKS puller is designed exactly to remove the injector baked in a medium degree, in one piece. The thread of the piston connector with the adapter has a size of M18x1.5 and is adapted to adapters of the brands ROCKS, GOVONI and PICHLER.

All threads must be lubricated with ceramic grease and tightened with a torque of about 20 Nm. The supply air must be clean, without moisture and with the right amount of oil for pneumatic tools (recommended OK-04.1501).

For correct and safe disassembly of the injector, injector gripping adapters are necessary. Two-point adapters are recommended, which grip the injector in two places: the internal thread and the coil thread or the injector mount.

Work procedure:

- disassemble the injector electrical connections,
- disassemble fuel lines,
- disassemble the injector coil,
- lubricate all threads with ceramic grease,
- install the injector adapter,
- connect the puller to the adapter,



- tighten the threads with a torque of about 20 Nm / during impact operation the threads may loosen; if this happens, tighten again,
- connect the air to the quick coupler,
- Open the valve – switch and pull out the injector,
- at the beginning apply work in SLOW mode, if it is not effective, switch to FAST mode,
- The switch is located at the bottom of the cylinder, move the red ring to the right position.

PL ZASTOSOWANIE

Ściągacz wtryskiwaczy działa w technologii VIBRO, która wykorzystuje uderzenie o wysokich częstotliwościach. Uderzenie to w połączeniu z wysoką masą i dużym skokiem tłoka, przekłada się na wielką siłę ciągu, która pozwala na demontaż zapieczonych wtryskiwaczy. Ściągacz zasilany jest sprężonym powietrzem o ciśnieniu 6-8 BAR za pomocą giętkiego przewodu z szybkozłączem i zaworem-włącznikiem. Ściągacz ROCKS jest stworzony dokładnie do tego, aby wyjąć wtryskiwacz zapieczony w średnim stopniu, w jednym kawałku. Gwint łącznika tłoka z adapterem posiada rozmiar M18x1,5 i jest dostosowany do adapterów marek ROCKS, GOVONI i PICHLER.

Wszystkie gwinty muszą być nasmarowane smarem ceramicznym oraz dokręcone z momentem ok 20 Nm. Powietrze zasilające musi być czyste, bez wilgoci i z odpowiednią ilością oleju do narzędzi pneumatycznych (zalecany OK-04.1501).

Do prawidłowego i bezpiecznego demontażu wtryskiwacza niezbędne są adaptory chwytające wtryskiwacz. Zalecane są adaptory dwupunktowe, które chwytają wtryskiwacz w dwóch miejscach: gwint wewnętrzny i gwint cewki lub mocowanie wtryskiwacza.

Procedura pracy:

- zdemonstrować podłączenia elektryczne wtryskiwacza,
- zdemonstrować przewody paliwowe,
- zdemonstrować cewkę wtryskiwacza,
- nasmarować wszystkie gwinty smarem ceramicznym,
- zamontować adapter wtryskiwacza,
- podłączyć ściągacz do adaptera,
- dokręcić gwinty z momentem ok 20 Nm / podczas pracy uderowej gwinty mogą się luzować; jeśli tak się stanie, dokręcić ponownie,
- podłączyć powietrze do szybkozłącza,
- otworzyć zawór – włącznik i wyciągnąć wtryskiwacz,
- na początku zastosować pracę w trybie SLOW, jeśli nie będzie skuteczna, przełączyć na tryb FAST,
- przełącznik znajduje się w dolnej części cylindra, przesunąć czerwony ring w odpowiednią pozycję,

DE ANWENDUNG



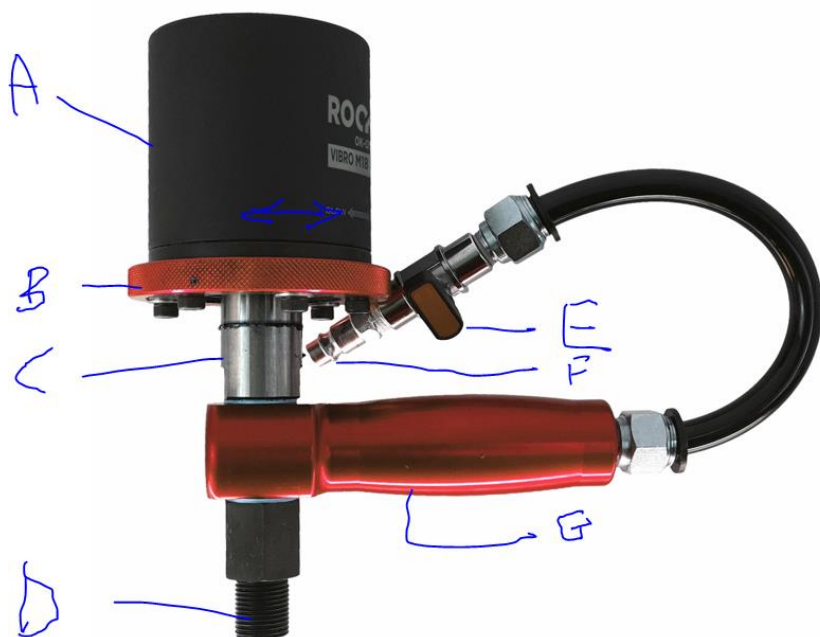
Der Injektorabzieher arbeitet mit der VIBRO-Technologie, die einen Hochfrequenzschlag verwendet. Dieser Aufprall, kombiniert mit dem hohen Gewicht und dem großen Kolbenhub, führt zu einem großen Schub, der das Entfernen von abgedichteten Einspritzdüsen ermöglicht. Der Abzieher wird mit Druckluft mit einem Druck von 6-8 BAR über einen flexiblen Schlauch mit Schnellwechsler und einem Ventilschalter versorgt. Der ROCKS-Abzieher ist genau so konzipiert, dass er den Injektor in einem Stück in mittlerem Grad gebogen entfernt. Das Gewinde des Kolbenverbinders mit dem Adapter hat eine Größe von M18x1,5 und ist an Adapter der Marken ROCKS, GOVONI und PICHLER angepasst.

Alle Gewinde müssen mit Keramikfett geschmiert und mit einem Drehmoment von ca. 20 Nm angezogen werden. Die Zuluft muss sauber, feuchtigkeitsfrei und mit der richtigen Ölmenge für Druckluftwerkzeuge (empfohlen OK-04.1501) sein.

Für eine korrekte und sichere Demontage des Injektors sind Injektorgreifadapter erforderlich. Empfohlen werden Zwei-Punkt-Adapter, die den Injektor an zwei Stellen greifen: am Innengewinde und am Spulengewinde oder an der Injektorhalterung.

Arbeitsablauf:

- Demontieren Sie die elektrischen Anschlüsse des Injektors.
- Kraftstoffleitungen zerlegen,
- die Injektorspule zerlegen,
- alle Gewinde mit Keramikfett schmieren,
- Installieren Sie den Injektoradapter.
- Verbinden Sie den Abzieher mit dem Adapter.
- Ziehen Sie die Gewinde mit einem Drehmoment von ca. 20 Nm fest / während des Aufprallbetriebs können sich die Gewinde lösen. In diesem Fall wieder festziehen,
- Schließen Sie die Luft an den Schnellwechsler an,
- Ventil öffnen – Injektor umschalten und herausziehen,
- Wenden Sie zu Beginn die Arbeit im SLOW-Modus an, wenn sie nicht effektiv ist, wechseln Sie in den FAST-Modus.
- Der Schalter befindet sich an der Unterseite des Zylinders, bewegen Sie den roten Ring in die richtige Position.





A	Cylinder	Cylinder	Zylinder
B	Pierścień, przełącznik trybu SLOW-FAST	Ring, SLOW-FAST mode switch	Klingeln, SLOW-FAST-Modusschalter
C	Tłok	Piston	Kolben
D	Mocowanie adaptera wtryskiwacza M18x1,5	Mounting injector adapter M18x1,5	Montage Injektoradapter M18x1,5
E	Włącznik	Switch	Schalter
F	Szybkozłącze	Quick coupler	Schnellwechsler
G	Rękojeść	Handle	Griff

EN / PL



Certyficate / Certyfikat

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

We / My: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the device/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie:

Injector puller/ Ściągacz wtryskiwaczy

Models:

OK-05.0082

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:

- **EN ISO 12100:2021**
- **EN ISO 4414:2010**

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.



ROCKS®
STOP ŹELAZA Z PASJĄ

Signature / Podpis

Date and place

Data i miejsce:

Domasław 01.04.2023

Wyłączny dystrybutor:
Auto Partner SA

www.rooks.pl
biuro@rooks.pl